

외국어표기 표준화 사업

1 기본 현황

사업개요

회 계	일반회계		
사업기간	<input checked="" type="checkbox"/> 연례반복		
사업내용	○ 시 직제, 대외직명제, 공공시설 등 공공용어에 대한 국가표준 외국어 표준화를 통해 내국인 및 관광객 편의성 제공		
사업비 (당해년도)	29,000천원	[국비]	[사비]29,000천원
		기타 (예산 외) [구비]	[기타]

사업 담당자

실·국	부서명	과 장	팀장	주무관
관광체육국	관광산업과	김가영 2133-2770	위만규 2133-2792	황윤희 2133-2795

※실국 및 부서명은 예산서 기준으로 작성되어 현재부서와 다를 수 있습니다.

2 예산 설명

예산 총괄

(단위 : 천원, %)

구 분	2023예산액 (A)	2024예산액 (B)	증감 (B-A)	(B-A)*100/A
				(x-)
계	(x-) 29,000	(x-) 29,000	(x-) 0	(x-) 0
사무관리비	(x-) 7,000	(x-) 7,000	(x-) 0	(x-) 0
공공운영비	(x-) 22,000	(x-) 22,000	(x-) 0	(x-) 0

산출근거

과목구분	2024년 예산내역
사무관리비	

과목구분	2024년 예산내역		
	○ 외국어 표기 자문료 175장*40천원	=	7,000천원
공공운영비	○ 외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영 1식*22,000천원	=	22,000천원

3 사업 설명

□ 사업목적

- 서울시 외국어 표기 표준화 사업을 통해 서울시, 자치구 및 사업소 및 국내외 관광객 대상 공공용어의 표준화된 표기 제공

□ 사업근거

- 관광진흥법 제48조 (관광 홍보 및 관광자원 개발)

□ 사업내용

- 사업기간 : 2024. 1 ~ 12
- 주요내용
 - 서울시, 자치구, 사업소 대상 외국어 표기 상시 자문
 - 서울시 외국어 표기 자문단 운영
 - 서울시 외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영
- 총사업비 : 29,000천원

□ 추진경위

- '01.12월~ : 서울시 외국어 표기 자문단 구성 및 운영
- '02.8월~'13.2월 : 서울시 외국어 표기기준 마련(영 '02.08, 중 '04.03, 일 '13.2)
- '13.8월 : 서울시 외국어(영·중·일)통합 표기 사전 사이트 구축 및 개설
- '23.7월 : 국가표준 외국어 표기 지침 준용
 - 문화체육관광부 『공공용어의 외국어 번역 및 표기 지침 훈령 제492호('23년7월)』 개정에 따른 표준화

□ 2024년도 추진일정

(단위 : 천원)

사업추진절차	추진기간	예산집행금액	추진세부내용
계		29,000	

외국어 표기 자문	2024.01~2024.12	7,000	외국어 표기 자문단 운영, 분청, 자치구 및 사업소 외국어 표기 상시 자문
외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영	2024.01~2024.12	22,000	외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영

4 사업 효과

□ 최근 3년 추진실적

2021년도	○ 총 2,567개 표기(영, 중, 일) 표준화 및 외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영
2022년도	○ 총 700개 표기(영, 중, 일) 표준화 및 외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영
2023년도	○ 총 165개 표기(영, 중, 일) 표준화 및 외국어 표기 사전 사이트 유지관리 운영

□ 향후 기대효과

- 공공용어의 국가표준 통합 외국어 표기 기준 수립으로 관광객 편의성 증진
- 서울시 외국어 표기 사전사이트(영·중·일) 운영으로 표준 표기 제공
- 서울시, 자치구 및 사업소 대상 외국어 표기 상시 자문을 통한 올바른 공공용어의 외국어 표기 사용

5 최근 3년 결산 현황

(단위 : 천원)

연도	최종예산	전년이월	예산변경	예산현액	집행액	차년이월	집행잔액
2020	(x-) 36,000	(x-) 0	(x-) 0	(x-) 36,000	(x-) 23,806	(x-) 0	(x-) 12,194
2021	(x-) 30,000	(x-) 0	(x-) 0	(x-) 30,000	(x-) 23,656	(x-) 0	(x-) 6,344
2022	(x-) 30,000	(x-) 0	(x-) 0	(x-) 30,000	(x-) 24,150	(x-) 0	(x-) 5,850